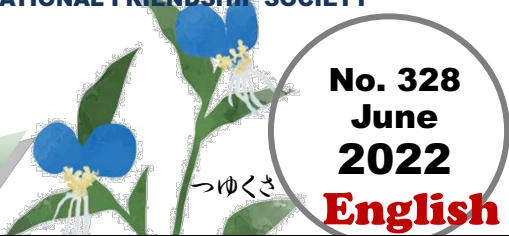


IRUMA COM+COM



No. 328
June
2022
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

RULE CHANGES IN CHILD ALLOWANCE NO NEED TO SUBMIT AN ANNUAL UPDATE ANY MORE

The government of Japan amended the law to discontinue the annual update which the beneficiaries of child allowance (児童手当 *Jido Teate*) were required to submit in June every year. Households bringing up children up to the end of junior high school now can continue to receive the allowance automatically, as a general rule. Only when the city cannot confirm the eligibility based on the public records, the city will send a form for confirmation to the household.

INCOME LIMIT FOR ELIGIBILITY TO BE APPLIED

Also, in accordance with the amendment of the law, from the payment in October 2022 and so on, households whose main breadwinner earns more than about 12 million yen a year will be excluded from child allowance eligibility.

AMOUNT OF CHILD ALLOWANCES

Age of Child	Monthly Amount per Child
Under 3 years old	15,000 yen
3-years old or older before finishing elementary school	10,000 yen (15,000 yen for third child and those born later)
Junior high school student	10,000 yen

MONTHS OF PAYMENT

Child allowances are paid three times a year, in June, October, and February for the period until the end of the previous month.

Note that child allowances are now applied to children living outside Japan.

Inquiries: Kodomo Shien-ka (Section for Child Support)

FOURTH DOSE OF COVID-19 VACCINE FOR SELECTED CITIZENS

City of Iruma is preparing to offer fourth doses for applicable citizens. Coupons will be sent to (1) those over 60 who have gone five months since their third dose, and (2) those over 18 and under 60 who have some underlying disease. As before, after having received the coupon, you can make an appointment through the city's special website for fourth doses or at call center ☎0570-012894. You cannot make your appointment directly at medical facilities. Vaccines manufactured by Pfizer or Moderna will be used.



Inquiries: Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5556

IMMIGRATION OFFICERS ADVISE AT THE CITY OFFICE ON JULY 15

As part of their outreach programs to work with local governments, the Immigration Services Agency will assign two Coordinators for Environment Improvement to Iruma City Office on **July 15 (Friday) between 1:00 and 4:00 p.m.** They will give you advice on procedures and the necessary documents to obtain residence permission. Although they cannot give final decisions, they can give helpful suggestion and opinions. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak **English, Spanish and Chinese** will be present during these hours, you can consult in the languages mentioned. You can also ask questions by email or fax in your language (please send your questions well in advance for translation) by providing necessary information (anonymous if you prefer).



PREVIOUSLY ASKED QUESTIONS

Q: The definition of the age of majority was lowered to 18. Does this have any influence on my status of long-term resident as a dependent of permanent resident?

A: The change of legal adult age should not serve as a sufficient condition for cancelling of your long-term status.

Inquiries: Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture) ☎04-2964-1111 ext. 2147 Fax: 04-2964-1720 ✉i-society@city.iruma.lg.jp

Q: I am a permanent resident, and gave birth to a child in my country. Can the baby enter Japan as a child of permanent resident?

A: A child of permanent resident status is applicable only to children who were born in Japan. In this case, you should seek for a long-term status for the baby, just like summoning a child.

Japanese Language Classes Started!

It is always wonderful to see face to face people caring about you. Saturday afternoon at the Sangyo Bunka Center and Wednesday morning at Seibu Branch Library started. For both classes, the tuition fee is 1,500 yen for a half of the year. Observation is always welcome. For the details and applications, contact Information Desk for Foreign Residents!



HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
June 5	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	June 19	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256		Harada Byoin	Surgery	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
12	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	26	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256

Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199.

As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: ☎048-711-3025

24 hours/7 days in English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviệt, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese.

Guidance for Japanese High School Admission For Non-Native Japanese Speaking Students and Their Parents

JULY 30 (Sat) at Shin-Tokorozawa Kominkan

TAKE AN ANNUAL CHECKUP!**FREE HEALTH EXAMINATION
FOR NATIONAL HEALTH INSURANCE MEMBERS**

In late May, the Iruma City Office sent a free medical check-up voucher (受診券 *jushin ken*) to all National Health Insurance members and Later-Stage Elderly Insurance members. The voucher can be used at a medical clinic or hospital in the City between June 2022 and February 2023. The check-up will focus mainly on the prevention of lifestyle-related diseases and will include blood tests, urine test and an electrocardiogram. To take these checkups, make an appointment at a hospital/clinic beforehand, and bring a completed interview sheet (the voucher) and your health insurance card with you. For those who are covered by a company's health insurance, a similar opportunity for health checkup will be given by the company. **Inquires:** the Kenko Kanri-ka (Section for Health Management) ☎04-2966-5511

Get the latest city news from FBI

Foreigners' Broadcast Information
on **FM CHAPPY 77.7 MHz**

Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English, with DJ Andi

1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish with DJ Patty and
2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese DJ Yinglan

MOVIE FEATURING IRUMA**"LAST SUMMER WARS"**

SHOWN AT **UNITED CINEMA IRUMA ON JUNE 24**



This is a movie directed by Miyaoka Taro, a director born in Iruma, shot on various locations in Iruma with participation of Iruma citizens as extra. The story is about a challenge of children who struggle to make their own film. The movie will be shown in Iruma as an advance screening, at United Cinema Iruma on June 24 (Fri). You will find many familiar places on the screen! **Information:** <https://lastsummerwars.com/>

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays:

June 11 & 25, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due Date: June 30)

◆Resident Tax (市県民税 *shikenminzei*)

EVENT THIS MONTH**NATURE OBSERVATION WALK @ Sayama Hills**

June 18 (Sat) at 8:30 a.m. at Saitama Midori-no-mori Museum in Miyadera. Participants are divided into 3 teams according to their interest and observe birds, insects or plants around the nature preservation area in the Sayama Hills. Fee is 100 yen including insurance. No prior application is necessary. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)

SOBA NOODLE MAKING CLASS

June 28 (Tue) at 9:30 a.m. at Noson Kankyo Kaizen Center in Yaganuki. Experience soba noodle making from buckwheat flour. Fee is 1,200 yen. Numbers are limited to 12; when exceeded participants are decided by lottery. Register by 5:15 p.m. on June 13 by phone or send an email to sinko-nk@iruma.or.jp. **Inquiries:** Noson Kankyo Kaizen (Farming Community Improvement) Center ☎04-2936-0900

SATURDAY CONCERT IN KANEKO

July 2 (Sat) at 5:30 p.m. at the Kanko Kominkan (community center). Enjoy a summer evening with a professional jazz band. Admission is free; however, you must obtain a numbered ticket which will be handed out at the Kominkan on and after 8:30 a.m. on June 7. Two tickets per person only. **Inquiries:** Kaneko Kominkan ☎04-2936-1171

**CONCERT AT ELEGANT MANSION IN KAWARACHO**

July 9 (Sat) at 10:00 a.m. and 2:00 p.m. at the Seiyokan (Western-style mansion) on Route 16 in Kawaracho. With the admission of the mansion of 200 yen only, you can enjoy pleasant classic music. Seats are limited to the first 40. No seat reservations are available. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711

IRUMA GREEN TEA JAZZ FESTIVAL

August 28 (Sun) at 2:00 p.m. at the Sangyo Bunka Center Hall. After the absence due to COVID-19, the excitement is back! This year the program features Yamashita Yosuke & Watanabe Katsumi DUO, Icho Quintet, Hamada Shogo Trio, and many more. Advance tickets are on sale for 4,000 yen (500 yen more at the door) for adults, and 1,000 yen for high school students and younger, from 10:00 a.m. on June 25, at the Sangyo Bunka Center. **Inquires:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

SPECIAL TAX COUNTER

June 25 (Sat) 9:00 to 11:30 a.m.

You can make a payment of city taxes and have a consultation on tax payments on Saturday at the City Office. If you receive a demand letter from the City, do not neglect but seek for a consultation to avoid escalation of measures by the city.

Inquiries: Shuzei-ka (Section for Tax Collection)

NEW TENANT INVITED FOR MUNICIPAL HOUSING UNITS

New tenants for vacancies of unexpensive municipal apartments are invited this month. Application forms are available until June 21 (Tue) at the Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning), City Branch Office and Satellite Offices. Apply by **June 21** by mail (must be postmarked by the date). The application process is handled by the Prefectural Housing Cooperation (jutaku Kyokyu Kosha). Just like prefectural apartments, candidates are selected by lottery and then their eligibility is reviewed with various documents such as income certificates. There are income limits applicable. **Inquiries:** Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning)

Unit Name	Address	Room Plan	Building	Year built	No. of apts	Parking
Matsuchi	Toyooka 2-5-5	3DK	4 story	1991	48	Yes
Hakeshita	Miyadera 2805-4	3DK	4 story	1986	16	Yes
Fujimidai	Azumacho 3-6-22	3LDK	3 story	2000	18	Yes
Shimogawara	Bushi 1715-1	2UK & 2K	4 or 5 story	1969	40	Yes
Kasumigawa	Toyooka 2-9-7	2UK**	5 story	1970	20	No
Ikenoshita	Koyata 1390	2UK & 3DK	4 or 5 story	1971-77	118	No
Kasumidai	Ogimachiya 1-10-10	3DK	3 story	1981	24	Yes

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. **English: Every Tuesday and 2nd and 4th Friday (by appointment only)**

Spanish: Every Wednesday, Chinese: June 2 and July 7 (First Thursday of the month)

All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by fax (04-2964-1720) or by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp) are welcome.